

1. Record Nr.	UNINA9910495673103321
Autore	Apel-Muller Michel
Titolo	Recherches croisées Aragon - Elsa Triolet, n°16 : le rayonnement international d'Aragon : un premier état des lieux / / Erwan Caulet, Corinne Grenouillet, Patricia Richard-Principalli
Pubbl/distr/stampa	Strasbourg, : Presses universitaires de Strasbourg, 2018 Strasbourg : , : Presses universitaires de Strasbourg, , 2020
ISBN	979-1-03-440394-3
Descrizione fisica	1 online resource (284 pages)
Collana	Recherches croisées Aragon / Elsa Triolet
Altri autori (Persone)	AragonLouis BismuthHerve CanovasFrédéric CaristiaStefania CauletErwan Chovrelat-PéchouxGeneviève Gaudric-DelrancMarianne DimitrouliaTitika FathyRani GrenouilletCorinne HidalgoMarian Panchon PrincipalliPatricia ServoiseSylvie ValensiMargaux VictoroffTatiana Richard-PrincipalliPatricia
Soggetti	Literature&#44; Romance Aragon communisme Congrès de Kharkhov dessin d'Aragon Grèce réception
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia

## Nota di contenuto

Introduction / Erwan Caulet, Corinne Grenouillet et Patricia Principalli  
-- Aragon au rendez-vous des étrangers -- ; 1. Amérique du Nord --  
Petit projet d'histoire littéraire américaine : notes sur Aragon et la  
critique contemporaine aux États-Unis -- Aragon au Québec,  
"persecuteur persecuté" ? -- ; 2. Aire hispanophone -- Receptions  
d'Aragon dans les espaces littéraires hispanophones (1940-1960) :  
camaraderies et enjeux esthétiques -- Aragon en Espagne -- censure  
sous le second franquisme : le cas des traductions de *La Mise à Mort*  
(1965) et *Blanche ou l'oubli* (1967) -- ; 3. Dialogues franco-italiens --  
La réception d'Aragon dans les revues italiennes, de l'après-guerre aux  
années 1960 -- Aragon et Lampedusa : portrait dans deux miroirs -- ;  
4. Grèce -- Le parcours d'Aragon en Grèce et en grec. Une rencontre à  
venir ? -- ; 5. Proche-Orient -- Reception d'Aragon en Egypte :  
l'exemple de la poésie de la Résistance -- ; 6. Union soviétique --  
Hourra l'Oural d'Aragon : "le pays de la violence et des yeux bleus",

## Sommario/riassunto

Le travail de passeur qu'Aragon a réalisé pour de nombreux textes étrangers est bien connu, qu'il les ait incorporés dans son écriture même, traduits, préfacés ou promus. À l'inverse, la manière dont ses textes ont à leur tour été reçus à l'étranger demeurerait jusqu'à présent incertaine : de l'œuvre-monde à la mondialisation de l'œuvre, il y a donc un pas que Le rayonnement international d'Aragon se propose de franchir. Outre un retour sur le dialogue avec Maiakovski et Chagall dans Hourrah l'Oural, et une étude de la lecture du Guépard par Aragon, ce volume de la collection « Recherches croisées Aragon/ Elsa Triolet » permet de défricher la réception d'Aragon à l'échelle internationale, de l'Europe (Espagne, Grèce, Italie) au Moyen-Orient (Egypte) et aux Amériques (Argentine, États-Unis, Québec). Il présente aussi deux importants inédits : des dessins jusqu'alors inconnus du jeune Aragon et une correspondance entre Elsa Triolet et Ossip Brik au moment du Congrès de Kharkov.